

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

Documento del
Director General

ADENDO NO. 1 al
IAC-14-10S W/03/11
17 de marzo de 2011

COMENTARIOS RECIBIDOS DE LAS PARTES SOBRE LOS ESTUDIOS

1. Desde la publicación del documento IAC-14-10S, de fecha 11 de febrero de 2011, se recibieron comentarios adicionales de la Parte de Camerún sobre los cuatro (4) estudios relacionados con el futuro del Acuerdo de la ITSO.
2. Se anexa al presente el Adjunto No. 4 al documento IAC-14-10S, Comentarios recibidos de las Partes sobre los Estudios.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 al
IAC-14-10S W/03/11

COMENTARIOS RECIBIDOS DE LA PARTE DE CAMERÚN

REPÚBLICA DE CAMERÚN
Paz-Trabajo-Patria

**MINISTERIO DE CORREOS Y
TELECOMUNICACIONES**

El Ministro



REPÚBLICA DE CAMERÚN
Paz-Trabajo-Patria

**MINISTERIO DE CORREOS Y
TELECOMUNICACIONES**

El Ministro

No. 00001369/MPT/SG/DAJ

Yaoundé, 17 de marzo de 2011

**Del Ministro de Correos y Telecomunicaciones
al**

**Director General de la Organización
Internacional de Telecomunicaciones por
Satélite (ITSO)**

**3400 International Drive, NW
Washington, DC 20008-3006 - EE.UU.
Tel.: +1 202 243 5096 Fax: +1 202 243 5018
Correo electrónico: itsomail@itso.int
Estados Unidos de América**

*Asunto: Documento de Camerún para
la Decimocuarta reunión de la
Comisión Consultiva de la ITSO
Washington, 22 y 23 de marzo de 2011*

Estimado señor Director General:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de remitir adjunto a la presente el documento de Camerún para la Decimocuarta reunión de la Comisión Consultiva de la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite (ITSO), que se celebrará en Washington los días 22 y 23 de marzo de 2011.

Sin otro particular, saludo a usted con la mayor consideración.

Firmado: Jean-Pierre (apellido ilegible) - sello de aclaración de firma y sello oficial del Ministro

Adjuntos: 01

REPÚBLICA DE CAMERÚN

Paz-Trabajo-Patria

**MINISTERIO DE CORREOS Y
TELECOMUNICACIONES**



REPÚBLICA DE CAMERÚN

Paz-Trabajo-Patria

**MINISTERIO DE CORREOS Y
TELECOMUNICACIONES**

DECIMOCUARTA REUNIÓN DE LA COMISIÓN CONSULTIVA

DE LA

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES POR SATÉLITE (ITSO)

22 Y 23 DE MARZO DE 2011 - WASHINGTON

**OBSERVACIONES Y COMENTARIOS DE
CAMERÚN SOBRE LOS RESULTADOS DE
LOS ESTUDIOS PROMOVIDOS POR LA
DIRECCIÓN GENERAL DE LA ITSO**

Camerún, Parte integrante de la Comisión Consultiva de la ITSO, tras haber analizado los resultados de los estudios promovidos por el Director General, contenidos en los documentos IAC-14-6, IAC-14-7, IAC-14-8 e IAC-14-9, tiene a bien presentar las observaciones y los comentarios que se exponen a continuación.

I- ANÁLISIS JURÍDICO ACERCA DEL ARTÍCULO XXI DEL ACUERDO DE LA ITSO Y EL ARTÍCULO 14 DEL ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS, EFECTUADO POR WHITE & CASE

El Acuerdo de la ITSO, de fecha 20 de agosto de 1971 y entrado en vigor el 12 de febrero de 1973, está basado en los tres siguientes principios fundamentales:

- mantener una conectividad mundial y una cobertura global;
- atender a los clientes con conectividad vital;
- ofrecer acceso no discriminatorio al sistema de la Sociedad (Intelsat).

El análisis jurídico efectuado por la firma de abogados White & Case plantea el problema del **futuro del Acuerdo de la ITSO** desde dos ópticas:

- la interpretación y aplicación correctas del Artículo XXI del Acuerdo de la ITSO (A)
- la interpretación y aplicación correctas del Artículo 14 del Acuerdo de Servicios Públicos (B), relativo al financiamiento del Acuerdo de la ITSO.

A- INTERPRETACIÓN Y APLICACIÓN CORRECTAS DEL ARTÍCULO XXI DEL ACUERDO DE LA ITSO

Esta interpretación se relaciona con la duración del Acuerdo. En efecto, según reza dicho artículo, el Acuerdo de la ITSO **"...estará en vigor por lo menos doce años a partir de la fecha de transferencia del sistema espacial de la ITSO a la Sociedad. La Asamblea de Partes podrá poner término al presente Acuerdo al cumplirse doce años de la fecha de transferencia del sistema espacial de la ITSO a la Sociedad, mediante voto de las Partes conforme al Artículo IX(f). Tal decisión se considerará cuestión sustantiva"**.

La lectura de esa cláusula lleva a formular tres planteos:

- 1- El Acuerdo de la ITSO estará en vigor **por lo menos doce años** a partir de la fecha de transferencia del sistema espacial de la ITSO a Intelsat, lo cual significa que seguirá teniendo validez por lo menos hasta el 18 de julio de 2013. La interpretación estricta de los términos del Acuerdo permite sostener que su extinción no puede plantearse **sino a partir del 18 de julio de 2013**. El examen de la cuestión de la terminación del Acuerdo no constituye una obligación. **Por ende, cabe interrogarse acerca de la aseveración efectuada por la firma de abogados antedicha en la página 4 del estudio, según la cual el hecho de poner o no término al Acuerdo en cualquier momento es una cuestión librada al arbitrio de la Asamblea de Partes; lo mismo vale para la**

aseveración que aparece en la página 5 del mismo estudio, según la cual la Asamblea de Partes puede poner término al Acuerdo en cualquier momento.

- 2- La Asamblea de Partes no **puede** poner término al Acuerdo de la ITSO sino a partir del duodécimo aniversario de la fecha de transferencia del sistema espacial de la ITSO a Intelsat **mediante voto de las Partes** conforme al Artículo IX(f) del Acuerdo. **Por consiguiente, el Acuerdo de la ITSO seguirá en vigor después del 18 de julio de 2013 en tanto la Asamblea de Partes no se haya pronunciado sobre la extinción del mismo.**

Cabe señalar que la validez del Acuerdo se impone **a las Partes en tanto las mismas no hayan decidido retirarse a título voluntario** de la ITSO, cosa que el Artículo XIV del Acuerdo les permite hacer en cualquier momento mediante una simple notificación.

3. La decisión de poner término al Acuerdo de la ITSO es una cuestión substantiva, por lo cual está sujeta al voto afirmativo de la Asamblea de Partes conforme al Artículo IX(f), que dispone lo siguiente:

- un voto afirmativo y efectivo;
- una mayoría simple de las Partes cuyos representantes estén presentes y votantes;
- toda controversia sobre si una cuestión es de procedimiento o substantiva será decidida por voto emitido por una mayoría simple de las Partes cuyos representantes estén presentes y votantes.

B- INTERPRETACIÓN Y APLICACIÓN CORRECTAS DEL ARTÍCULO 14 DEL ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS (ASP)

De la lectura del Artículo 14 del ASP se desprende lo siguiente:

- 1- En caso de que la ITSO siga existiendo después de doce años, es decir, más allá del 18 de julio de 2013, Intelsat la financiará anualmente con un **volumen de fondos que negociarán de buena fe** el Director General de la ITSO y el ejecutivo principal de Intelsat. El monto de dicho financiamiento no superará los US\$1,8 millones...;
- 2- hasta el duodécimo aniversario del Acuerdo de la ITSO, el financiamiento está asegurado por los fondos obtenidos antes de la firma del ASP.

El Artículo 14 del ASP, que retoma en mayor detalle las disposiciones del Artículo VII del Acuerdo de la ITSO, no plantea ningún problema de interpretación. Establece un tope de financiamiento del Acuerdo de la ITSO y deja en manos del Director General de la ITSO y el ejecutivo principal de Intelsat la negociación del financiamiento anual del Acuerdo más allá del 18 de julio de 2013.

No obstante, dicho artículo sería más completo si especificara cómo se solucionaría una potencial controversia entre el Director General de la ITSO e Intelsat en caso de desacuerdo sobre la determinación del monto de financiamiento anual.

En conclusión, si bien el análisis y la interpretación efectuados por la firma de abogados antedicha acerca de los artículos XXI del Acuerdo de la ITSO y 14 del Acuerdo de Servicios Públicos tienen el mérito de explicar esos artículos en gran detalle, sigue siendo cierto que la aseveración según la cual la Asamblea tiene la facultad de poner término al Acuerdo de la ITSO merece ser objeto de atención especial por cuanto no parece reflejar el espíritu del Artículo XXI.

Asimismo, tomamos nota de la debilidad del Artículo 14 del Acuerdo de Servicios Públicos en lo relativo a la solución de una controversia que pudiera surgir como resultado de un desacuerdo entre el Director General de la ITSO y el ejecutivo principal de Intelsat acerca del financiamiento de la ITSO después de julio de 2013. /-

II- VALORACIÓN DE LAS POSICIONES ORBITALES DEL PATRIMONIO COMÚN, ESTUDIO EFECTUADO POR MARGARITA DILLEY

Camerún toma nota de la valoración de 2010, cifrada entre los US\$950 millones y los US\$1050 millones, la cual representa el valor de 20 posiciones orbitales sobre 22 (es decir, del Patrimonio Común).

Como el estudio no presenta la valoración de dichas posiciones orbitales en 2001, no es posible formarse una opinión valedera acerca de la evolución de ese valor financiero, sobre todo no se puede saber si el mismo ha aumentado o disminuido, y tampoco se conocen las razones que justifican un posible aumento o disminución de valor.

III- EVOLUCIÓN DEL PATRIMONIO COMÚN 2001-2010, ESTUDIO EFECTUADO POR GABOR KOVACS

El Patrimonio Común designa el conjunto de posiciones orbitales y frecuencias heredado por Intelsat en el momento de la privatización en 2001.

En relación con el SFS, se observa el paso de 25 posiciones orbitales/espectro a 22.

En relación con el SRS, se observa el paso de 28 posiciones orbitales/espectro a 4.

El informe fundamenta esa disminución en los siguientes factores:

- el hecho de que los procedimientos de la UIT se han vuelto más estrictos (la UIT cancela los legajos cuyos procedimientos reglamentarios no se completan en los plazos dispuestos);
- el entorno internacional comercial de los sistemas de satélites, que no siempre ha sido muy favorable;
- los efectos del cambio generado por la transición de la cooperativa INTELSAT a la sociedad privada Intelsat.

OBSERVACIÓN GENERAL

Como observación general, cabe señalar que el problema de la modificación del rotulado de las inscripciones del Patrimonio Común en el registro internacional de referencia de la UIT no se menciona en el estudio.

IV- EVOLUCIÓN DEL MERCADO SATELITAL DESDE 2001 – IMPLICACIONES PARA LA ITSO – INFORME INTERINO, ESTUDIO EFECTUADO POR WOLFGANG WAGNER

Camerún toma nota de que ese informe representa una versión preliminar que queda por completar, y que ciertos anexos mencionados no aparecen en el documento. Asimismo, cabe observar que el informe no incluye un estudio pormenorizado de otras coberturas de satélite, ni tampoco una comparación entre los resultados previstos en el plan de privatización, por una parte, y la situación real, por la otra.

Se indica que la deuda de Intelsat es de US\$16.000 millones, pero Camerún piensa que esa cifra representa una subestimación. Convendría esclarecer esta cuestión, como así también la relativa a los riesgos que entraña ese endeudamiento para la supervivencia de Intelsat y el futuro del Patrimonio Común.

Dado que los clientes pequeños de Intelsat son la razón de ser de la ITSO, habría que averiguar si esta ha estado alerta en cuanto a la satisfacción de esos pequeños clientes; el silencio de estos últimos no es necesariamente señal de satisfacción.

Por lo tanto, sería necesario que la ITSO realice una encuesta a esos pequeños clientes o clientes OCV, acerca de la satisfacción en cuanto a los servicios suministrados por Intelsat.

También convendría incluir en el informe un análisis sobre la evolución de Inmarsat y la IMSO y de Eutelsat y EUTELSAT IGO, así como sobre los mecanismos que rigen el funcionamiento de esas dos organizaciones de estructura bastante similar a la de la ITSO, que han seguido una evolución bastante comparable.